



---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

**Пятая сессия**

Нью-Йорк, 15–26 мая 2006 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Постоянные приоритетные направления  
деятельности и темы**

**Анализ и ход осуществления рекомендаций  
Постоянного форума Организации Объединенных  
Наций по вопросам коренных народов, вынесенных  
на его первой–третьей сессиях**

**Записка Секретариата\***

*Резюме*

В настоящей записке проводится анализ рекомендаций, вынесенных в ходе первых трех сессий Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов. В ней указываются факторы, способствующие и препятствующие осуществлению. Цель этой записки состоит в том, чтобы содействовать более эффективному выполнению Форумом следующих задач: а) давать экспертные консультации и рекомендации по вопросам коренных народов Экономическому и Социальному Совету, а также программам, фондам и учреждениям Организации Объединенных Наций через Совет; б) повышать осведомленность о ведущейся в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельности, связанной с вопросами коренных народов, и содействовать ее интеграции и координации; и с) готовить и распространять информацию по вопросам коренных народов. В записке предложены способы упорядочения рекомендаций и повышения эффективности осуществления с учетом контекста, в котором работают различные органы Организации Объединенных Наций и Совет.

---

\* Настоящий документ был представлен с опозданием, поскольку в него необходимо было включить как можно больше самой последней информации.

## I. Введение

1. С первой по третью сессию Форум по вопросам коренных народов вынес в общей сложности 294 рекомендации. В первой группе рекомендаций, озаглавленной «Проекты решений, рекомендованные Форумом для принятия Советом», содержится 17 рекомендаций (первая сессия — 5, вторая сессия — 7 и третья сессия — 5). Во второй группе, озаглавленной «Вопросы, доводимые до сведения Совета», содержится 277 рекомендаций (первая сессия — 32, вторая сессия — 131 и третья сессия — 114), и во многих из них имеются подпункты. К первой группе относятся рекомендации, требующие проведения обсуждения и принятия решения Советом, поскольку они имеют последствия для бюджета по программам. Рекомендации, входящие во вторую группу, доводятся до сведения Совета. Отдельные государства-члены могут принимать меры в связи с этими рекомендациями в плане практического осуществления на национальном уровне либо в плане воздействия на решения руководящих органов учреждений, фондов и структур Организации Объединенных Наций, членами которых они являются.

2. Третья группа рекомендаций содержит рекомендации, вынесенные по итогам работы международных семинаров экспертов, которые проводились — во исполнение решений Форума — по отдельным наиболее неотложным проблемам. В течение рассматриваемого периода были проведены семинар по вопросу о сборе и дезагрегировании данных, а также семинар по процедуре добровольного предварительного и обоснованного согласия. Важно также понять, каким образом можно осуществить рекомендации этих семинаров на практике. Рекомендации, вынесенные в ходе семинаров, включаются в доклады, представляемые Форуму. В силу того, что на обсуждение этих рекомендаций в рамках Форума отводится непродолжительное время, Форум может пожелать официально принять некоторые из них.

## II. Обзор событий

3. В основу настоящего доклада положены подготовленные секретариатом Форума и Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов доклады и анализ по вопросу о том, какие рекомендации и каким образом были осуществлены. В них сгруппированы рекомендации Форума по их характерным признакам, и отмечается, что было сделано и какие факторы благоприятствовали осуществлению либо стали причиной ее невыполнения. В заключительной части содержатся рекомендации по вопросу о том, каким образом обеспечить более широкое и эффективное осуществление.

4. Секретариат Форума подготовил доклад о деятельности по выполнению рекомендаций первой сессии (см. E/C.19/2003/3) и представил базу данных по рекомендациям (см. [www.un.org/esa/socdev/unpfii](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii)). Ко второй сессии Форума секретариат подготовил обзорный документ с изложением информации о деятельности в мандатных областях и по постоянным приоритетным направлениям работы и темам (см. E/C.19/2004/10), и еще один такой же обзор был подготовлен к третьей сессии (см. E/C.19/2005/8). Эти доклады охватывают:

а) материалы, представленные организациями системы Организации Объединенных Наций, включая материалы, представленные отдельными учре-

ждениями и Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов;

b) деятельность членов Форума;

c) мероприятия секретариата, проводимые в контексте мандата Форума, включая последующую деятельность по выполнению рекомендаций.

5. Члены Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов высказали также свои мнения относительно того, каким образом повысить эффективность работы Форума с системой Организации Объединенных Наций, в том числе высказали предложения относительно способов расширения возможностей в плане практической реализации рекомендаций.

6. В своих письменных материалах, представляемых на Форум, различные органы, учреждения и фонды Организации Объединенных Наций, равно как и правительства рассказывают об осуществляемых ими стратегиях, программах и проектах в связи с вопросами коренных народов, а также об осуществлении ими рекомендаций, высказанных в ходе Форума непосредственно в их адрес, либо рекомендаций, которые имеют отношение к их сфере деятельности. Приведенная ниже таблица наглядно демонстрирует, насколько за последние 3–4 года увеличилось число материалов, представляемых организациями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными органами. Это, несомненно, свидетельствует о повышении качественных и количественных показателей участия системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных органов в деятельности Форума. Хотя число материалов, поступающих от правительств и неправительственных организаций коренных народов, невелико, их представители принимают весьма активное участие в работе сессий.

<i>Структуры</i>	<i>Количество представленных материалов</i>		
	<i>Первая сессия</i>	<i>Вторая сессия</i>	<i>Третья сессия</i>
Организации системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные органы	9	13	15
Правительства	3	6	3
Неправительственные организации, включая организации коренных народов	2	5	2
<b>Итого</b>	<b>14</b>	<b>24</b>	<b>20</b>

### **III. Анализ рекомендаций**

7. Форум утверждает рекомендации, связанные с мандатными областями его деятельности, методами работы, а также со специальными темами и многопрофильными, межсекторальными проблемами. Мы пришли к выводу, что вне зависимости от названия рекомендации можно объединить в группы, как это указано в пунктах 8–13 ниже.

#### **A. Накопление, обработка и распространение информации и знаний**

8. Эти рекомендации касаются накопления информации и знаний о положении и проблемах коренных народов и исследований, стратегий и программ, осуществляемых межправительственными органами и правительствами. Они охватывают такие мероприятия, как проведение семинаров и практикумов; осуществление исследовательских проектов и аналитической работы; подготовка докладов (например, доклада об осуществлении Повестки дня на XXI век); и дезагрегирование данных; создание веб-сайтов и баз данных; выпуск публикаций и использование многочисленных средств массовой информации для освещения вопросов, касающихся коренных народов. В качестве примеров таких рекомендаций можно привести следующие рекомендации: в адрес Рабочей группы по коренным народам провести исследование по вопросам практики геноцида и этноцида, применяемой в отношении коренного населения (№ 81, вторая сессия); в адрес Всемирной организации здравоохранения — осуществить исследование по вопросам частотности и причин самоубийств среди молодых людей из числа коренных народов (№ 82, вторая сессия), в адрес Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) — провести исследование по вопросу об использовании знаний коренных народов, касающихся лекарственных растений и ресурсов, применении этих знаний и соответствующих выгодах для коренных народов (№ 59, вторая сессия).

#### **B. Более активное и эффективное участие коренных народов в деятельности различных глобальных, региональных и национальных процессов и механизмов**

9. Рекомендации касаются активизации участия коренных народов в процессах и механизмах Организации Объединенных Наций, включая конвенции Организации Объединенных Наций, или процессах и механизмах других межправительственных органов. Деятельность по осуществлению этих рекомендаций включает приглашение членов Форума принять участие в этих процессах, создание специальной межсессионной рабочей группы по вопросам коренных народов (Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата); учреждение фондов добровольных взносов в целях обеспечения более активного участия представителей коренных народов в процессах Организации Объединенных Наций (ВОИС и т.п.), а также приглашение представителей коренных народов войти в состав консультативных органов. Организация деятельности с учетом необходимости получения добровольного предварительного и обоснованного согласия коренных народов до начала осуществле-

ния проектов в целях развития в районах их проживания является одним из способов активизации участия коренных жителей.

**С. Деятельность в целях повышения уровня информированности коренных народов, сотрудников и руководящих органов учреждений, программ и фондов Организации Объединенных Наций, а также государственных должностных лиц и политиков и меры в целях создания соответствующего потенциала**

10. В такого рода рекомендациях к правительствам и системе Организации Объединенных Наций содержится настоятельный призыв выделять ресурсы на деятельность в целях расширения возможностей коренных народов и повышения уровня их осведомленности об их правах, о существовании и порядке использования механизмов защиты их прав, а также их возможностей в плане эффективного участия в государственных и межправительственных органах, процессах и механизмах. Цель создания потенциала состоит в обеспечении лучшего понимания вопросов, проблем и прав коренных народов сотрудниками и старшими руководителями государственных и межправительственных органов и руководящими органами, а также назначении координаторов либо создании подразделений по вопросам коренных народов. Особое внимание в таких рекомендациях неизменно уделяется женщинам, детям и молодым представителям коренных народов. В целях их осуществления предлагаются самые разнообразные виды деятельности: проведение учебных семинаров/практикумов; программы стипендий; посещение членами Форума и другими лидерами коренных народов учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и их участие в основных мероприятиях; назначение координаторов либо учреждений подразделений, непосредственно занимающихся вопросами коренных народов, и т.п.

**Д. Подготовка, популяризация и распространение учебных и информационно-просветительских материалов, пособий и справочников**

11. Имеется ряд рекомендаций, в которых к органам Организации Объединенных Наций обращается просьба разработать на основе партнерских отношений с коренными народами учебно-просветительские материалы или пособия по различным темам, в том числе документы по вопросам прав человека. Соответствующая деятельность включает перевод имеющихся материалов на местные языки, применение руководящих принципов и механизмов, обеспечивающих учет нужд и потребностей коренных народов (например, принципы Акве Кон, оценка масштабов нищеты, охватывающей коренное население и т.п.), использование переведенных и составленных с учетом местного контекста учебно-просветительских материалов для дальнейшего развития и укрепления системы двуязычного и межкультурного образования.

**Е. Связанные с деятельностью в целях развития изменения в парадигмах, процессе обсуждения и способах осуществления, формирование концептуальных рамочных программ, стратегий, руководящих принципов и разработка проектов, отражающих эти изменения**

12. В некоторых рекомендациях упор неизменно делается на необходимость четко определить специфику мировоззрения, взглядов и практической деятельности коренных народов, особенно в вопросах, связанных с процессом развития. Многие такие рекомендации согласуются с подходом к процессу развития, основанным на учете прав человека, а также с подходом, основанным на учете спроса. Оспаривание доминирующей парадигмы развития и разработка и практическая реализация альтернатив — задача нелегкая. Предлагаемые мероприятия включают: разработку более глобальных стратегий, программ и проектов; введение в действие показателей, в которых учтены нужды и чаяния коренных народов; проведение диалогов либо семинаров/практикумов по вопросу о том, каким образом обеспечить развитие коренных народов с учетом их самобытности и особенностей культуры; дезагрегирование данных; обеспечение эффективного участия коренных народов в различных процессах и мероприятиях, осуществляемых государствами и межправительственными органами; внедрение подхода к развитию, основанного на учете прав человека; анализ и реализация целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с учетом мнения коренных народов; претворение в жизнь типовых проектов и передовых практических методов и распространение соответствующего опыта.

13. В рекомендациях, вынесенных по итогам работы двух семинаров-практикумов с участием экспертов были определены конкретные возможные направления деятельности для системы Организации Объединенных Наций, правительств и коренных народов. Во многих из них главное внимание по-прежнему уделяется сбору данных и информации о коренных народах и обеспечению их эффективного участия в деятельности по принятию решений и процессах, затрагивающих их интересы. В этих рекомендациях предусматривается также разработка комплектов информационных материалов и справочников. Так, например, на семинаре по вопросу о добровольном предварительном обоснованном согласии была вынесена рекомендация разработать практическое руководство по вопросам коренных народов, включая методологии и элементы единого понимания процедуры добровольного предварительного и обоснованного согласия в системе Организации Объединенных Наций. На семинаре по вопросу о сборе данных и дезагрегировании данных межправительственным организациям, фондам и программам было рекомендовано проводить скоординированный сбор данных в одной или нескольких странах.

**Г. Описание и ход осуществления рекомендаций**

14. Практически все рекомендации, входящие в первую группу (см. пункт 1 выше), выполнены, что объясняется главным образом тем, что их осуществление финансируется по линии регулярного бюджета. Эти рекомендации касаются учреждения секретариата Форума и проведения двух международных семинаров с участием экспертов. Две из входящих в эту категорию рекомендаций,

которые не были выполнены, — это рекомендации, вынесенные в ходе первой сессии: в отношении созыва межсессионного совещания членов Форума в течение пяти дней и представления кратких отчетов об открытых заседаниях Форума. Отсутствие ресурсов стало главной причиной невыполнения этих рекомендаций.

15. Некоторые из рекомендаций, которые, по имеющимся данным, находятся в процессе осуществления, касаются деятельности межправительственных организаций и правительств, которая была завершена, запланирована или осуществлялась еще до создания Форума. Примером могут служить семинары, организованные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые были запланированы и профинансированы по линии регулярного бюджета либо по линии Фонда добровольных взносов на цели проведения первого Международного десятилетия коренных народов мира. Аналогичным образом деятельность Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов была определена ранее. Хотя такую деятельность нельзя отнести к числу рекомендованной Форумом, тем не менее важно, чтобы о ней представлялась отчетность, поскольку необходимо информировать Форум о программах и мероприятиях, осуществляемых в рамках системы Организации Объединенных Наций в целом, в интересах обеспечения большей взаимодополняемости усилий и повышения уровня осведомленности на базе этой информации.

16. Что касается сбора данных и информации, то в контексте осуществления рекомендаций Форума, относящихся к вышеупомянутым категориям, было предпринято много новых инициатив. Так, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) осуществила исследовательский проект на тему «Коренные народы и право на адекватное жилье». Всемирным банком в пяти латиноамериканских странах были проведены исследования, посвященные проблеме нищеты среди коренных народов. Международная организация труда (МОТ) организовала в 14 странах проведение обзора по этническим вопросам. Письменные материалы, представляемые учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций на сессии Форума, являются дополнительными источниками информации о мерах, принимаемых этими органами в интересах решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы. Имеется еще несколько рекомендаций о проведении исследований, которые не были проведены соответствующими органами Организации Объединенных Наций. Это можно понять, поскольку нереалистично было бы ожидать, что после вынесения рекомендации о проведении исследования соответствующий орган Организации Объединенных Наций сможет приступить к ее осуществлению, минуя внутренние процедуры принятия решений. Если рекомендации имеют последствия для бюджета, то советы управляющих либо исполнительные органы соответствующих учреждений должны вначале дать свое согласие на проведение соответствующего исследования.

17. Многие рекомендации, особенно рассчитанные на краткосрочную и среднесрочную перспективы, выполнены. Речь идет, в частности, об утверждении темы «Дети коренных народов» в ходе Дня обсуждения в Комитете по правам ребенка; большом и все возрастающем числе приглашений в адрес членов Постоянного форума посетить различные программы, учреждения и фонды Организации Объединенных Наций, а также о финансовой поддержке, которая была

оказана Международным фондом сельскохозяйственного развития (МОСР) в проведении двух региональных конференций женщин-представительниц коренных народов. База данных секретариата и его доклады, равно как и ежеквартальный информационный бюллетень "Message Stick", являются отличными источниками для получения дополнительной информации о том, какие рекомендации были осуществлены, а какие выполнены не были.

18. Тем не менее некоторые виды деятельности не были в полной мере освещены. Источником информации по докладам и базе данных являются, главным образом, материалы, представленные в письменном виде. Содержание же устных выступлений в ходе пленарных заседаний Форума пока еще не принимается в расчет. Так, лишь от трех до девяти правительств представили материалы в письменном виде. Письменные доклады ко всем трем сессиям Форума представили правительства Канады, Российской Федерации и Финляндии. Норвегия, Новая Зеландия, Гватемала, Мексика, Эквадор и Венесуэла представляли письменные материалы нерегулярно. Учитывая, что представители практически всех государств-членов Экономического и Социального Совета присутствуют на пленарных заседаниях Форума, а некоторые из них выступали с устными заявлениями, то, возможно, для ознакомления с содержанием выступлений других представителей, необходимо обратиться к ежедневным пресс-релизам, которые публиковались по результатам обсуждений Форума Департаментом общественной информации.

19. Некоторые рекомендации, касающиеся активизации участия коренных народов в межправительственных и правительственных процессах, находятся в стадии осуществления. Были получены многочисленные приглашения, адресованные членам Форума органами Организации Объединенных Наций, в том числе приглашение выполнять функции наблюдателей в Генеральной Ассамблее Совета управляющих МФСР, а также включение представителей коренных народов в состав консультативных органов ряда учреждений. Дополнительные фонды добровольных взносов для содействия участию представителей коренных народов в различных межправительственных процессах были учреждены ВОИС и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии.

20. Что касается деятельности по созданию потенциала, то отдельные учреждения организовали соответствующую подготовку для своих сотрудников и других заинтересованных сторон.

#### **IV. Благоприятствующие факторы**

21. В числе факторов, благоприятствовавших осуществлению резолюций, можно отметить следующие:

а) отдельные органы Организации Объединенных Наций уже претворяют в жизнь программы, ориентированные непосредственно на удовлетворение потребностей коренных народов, а некоторыми из них разработаны стратегии в интересах коренных народов, которые закреплены в официальных документах. В рекомендациях Форума содержались дополнительные аргументы в пользу продолжения и расширения деятельности либо распространения накопленного опыта;

b) предоставленный Форуму четкий мандат, предусматривающий оказание консультативной помощи экспертами и содействие координации и интеграции, придает больший вес рекомендациям, которые выносятся в ходе работы его сессий. Некоторые из этих рекомендаций уже были использованы в рамках целого ряда процессов, например в деятельности Рабочей группы по коренным народам или Рабочей группы по осуществлению статьи 8(j) Конвенции о биологическом разнообразии. Однако эти органы не имеют мандатов, аналогичных тому, который предоставлен Форуму. Поскольку ожидается, что структуры Организации Объединенных Наций будут представлены на последующих сессиях Форума, целесообразно, чтобы они готовили доклады и анализы и сообщали в них, какие рекомендации были претворены в жизнь, а какие — выполнены не были;

c) осуществлению целого ряда рекомендаций способствует выполнение секретариатом Форума своих функций, связанных с предоставлением учреждениям окончательных вариантов докладов и рекомендаций, непосредственно адресованных каждому органу, включая оказание поддержки, особенно в тех случаях, когда их реализация предполагает проведение совместных мероприятий;

d) ключевыми факторами, способствующими практической реализации программ и проектов, являются активное участие и приверженность координатора в каждом органе Организации Объединенных Наций делу осуществления рекомендаций, выполнение которых поручено ее/его учреждению, а также партнерские отношения, налаженные между Форумом и другими структурами;

e) если для целей осуществления требуются дополнительные ресурсы, то некоторые подразделения системы Организации Объединенных Наций выделяют определенный объем денежных средств, с тем чтобы обеспечить претворение в жизнь рекомендаций, имеющих важное значение. Успешному осуществлению рекомендаций способствовало настойчивое стремление координаторов обеспечить выполнение рекомендаций в сочетании с активным участием в процессе отдельных членов Форума, оказывающих консультативную помощь и поддержку;

f) еще одним благоприятствующим фактором является моральная и финансовая поддержка со стороны членов Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, особенно в тех случаях, когда практическим осуществлением рекомендации совместно занимаются два члена или более;

g) проблемы коренных народов являются самыми актуальными, оспариваемыми доминирующими парадигмами, и поэтому считается, что для их решения потребуются серьезные усилия в плане налаживания диалога на базе новых принципов и применения нетрадиционных методов в контексте деятельности в целях развития и правозащитной деятельности. Некоторые сотрудники Организации Объединенных Наций и правительств успешно решают эти сложные задачи;

h) ряд лидеров коренных народов и отстаивающие интересы коренных народов лица, сами не являющиеся их представителями, как члены, так и нечлены Форума, работают в тесном сотрудничестве с некоторыми органами Ор-

ганизации Объединенных Наций, которые пригласили их для оказания консультативной помощи и поддержки в контексте осуществления рекомендаций.

## **V. Сдерживающие факторы или препятствия**

22. В числе сдерживающих факторов или препятствий можно назвать следующие:

а) для осуществления некоторых рекомендаций требуются значительные финансовые ресурсы, не предусмотренные в бюджетах учреждений, программ и фондов, поэтому такие рекомендации остаются невыполненными;

б) до сих пор не выполнены многие рекомендации о проведении исследований. Наиболее вероятными причинами невыполнения таких рекомендаций являются нехватка у соответствующих органов денежных средств и сотрудников для реализации такого рода проектов;

в) сдерживающим фактором может быть ненадлежащий уровень осведомленности по вопросам коренных народов среди сотрудников, руководителей старшего звена либо руководящих органов, которые принимают окончательные решения;

г) вопросы коренных народов по-прежнему не входят в число приоритетных задач многих органов Организации Объединенных Наций, а также правительств;

д) неадекватность возможностей некоторых органов в плане осуществления. Чаще всего координаторы имеют массу других неотложных задач. По этой причине рекомендации, вынесенные в адрес их учреждений, остаются невыполненными;

е) проблемы, касающиеся коренных народов, заставляют усомниться в правильности и рациональности доминирующих в обществе представлений и способов ведения деятельности, что является источником серьезного дискомфорта для отдельных сотрудников Организации Объединенных Наций, а также для государственных должностных лиц.

## **VI. Выводы**

23. Хотя некоторые рекомендации по-прежнему остаются невыполненными, значительное число важных рекомендаций были претворены в жизнь либо находятся в стадии осуществления, в том числе проведение семинаров по некоторым наиболее важным для коренных народов проблемам (сбор данных и процедура добровольного предварительного и обоснованного согласия); проведение совещаний с ключевыми сотрудниками органов Организации Объединенных Наций; организация профессиональной подготовки для персонала Организации Объединенных Наций с целью обеспечить лучшее понимание вопросов, касающихся коренных народов; отражение вопросов, затрагивающих интересы коренных народов, в различных публикациях, которые готовятся в системе Организации Объединенных Наций («Инноченти Дайджест», публикации МСФР, публикации МОТ и т.д.); проведение этнического аудита и обзора документов

о стратегии сокращения масштабов нищеты и докладов о реализации сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, с тем чтобы оценить, в какой степени в них обеспечен, в частности, учет интересов коренных народов.

24. Форум обеспечивает выполнение своего мандата, определяя, какие рекомендации должны быть выполнены в приоритетном порядке, а также намечая и утверждая специальные темы для своих сессий. Задача отбора тематики для семинаров экспертов, финансирование которых обеспечивается по линии регулярного бюджета, — задача непростая. Для ее выполнения требуется обеспечить исключительно сбалансированный учет интересов коренных народов, программ, учреждений и фондов Организации Объединенных Наций, а также государств-членов. Активное участие многих представителей программ, учреждений и фондов Организации Объединенных Наций, представителей правительств и коренных народов в двух семинарах свидетельствует о заинтересованности всех сторон в выработке конструктивных вариантов решения этих проблем.

25. За последние три года заметно расширилось участие Организации Объединенных Наций и других межправительственных органов в проводимых Форумом сессиях и семинарах с участием экспертов. Важное значение имеет участие договорных органов, таких, как Комитет по правам ребенка, поскольку благодаря этому обеспечивается увязка работы договорных органов с деятельностью таких фондов, как Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), и других учреждений, занимающихся вопросами положения детей. Участие Европейского совета и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна дает возможность глубже знакомиться с позицией регионов, которую Форуму необходимо лучше понимать, с тем чтобы его влияние ощущалось на региональном, национальном и местном уровнях.

26. Исключительное значение имели решения в связи с выбором специальных тем, посвященных детям и молодежи коренных народов, а также женщинам-представительницам коренных народов. То, что Форум в первую очередь занялся проблемами наиболее уязвимых групп среди коренных народов, дало надлежащую установку всем заинтересованным сторонам, правительствам, системе Организации Объединенных Наций и коренным народам. Рекомендации, которые были вынесены в ходе процессов, начатых с целью привлечь особое внимание к указанным специальным темам, оказались созвучны приоритетным задачам, которые поставили перед собой эти заинтересованные стороны. Это способствовало созданию благоприятной обстановки, которая превалирует в ходе работы сессии Форума.

27. Активное участие отдельных органов Организации Объединенных Наций в осуществлении высказанных в их адрес рекомендаций, а в некоторых случаях обеспечение осуществления непосредственно на региональном, национальном и местном уровнях служат хорошим примером для подражания. Иллюстрацией этого являются рекомендации, касающиеся детей и молодежи коренных народов, которые претворяются в жизнь не только Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), но и Комитетом по правам ребенка, Международной органи-

защитой труда (МОТ) и секретариатом Форума. Мероприятия в интересах детей коренных народов в настоящее время осуществляются на страновом, региональном (Латинская Америка) и глобальном уровнях.

28. Весьма позитивный вклад в работу Форума внесла Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов, которой принадлежит важная роль в деле содействия развитию диалога по вопросу о том, каким образом обеспечить осуществление рекомендаций и укрепить взаимоотношения между Форумом и Группой. Продвижению вперед в деле осуществления рекомендаций способствовала существенная помощь, оказанная Группой в деле подробной проработки и более широкого распространения информации по обсуждаемым вопросам.

29. По-прежнему вызывает озабоченность то, что остаются невыполненными ряд важных рекомендаций, например рекомендация о создании рабочей группы по процедуре добровольного предварительного и обоснованного согласия, которая была высказана на всех трех сессиях. Несмотря на большое число рекомендаций о проведении различного рода исследований, значительного прогресса в деле практической реализации не наблюдается.

30. Нельзя недооценивать значение деятельности в целях повышения уровня информированности о правах коренных народов самих коренных народов, сотрудников, старших руководителей и руководящих органов Организации Объединенных Наций, государственных должностных лиц и политиков, а также деятельности по созданию соответствующего потенциала и проблем, с которыми сталкивается коренное население, хотя там, где соответствующая деятельность была начата, наблюдается более благоприятное отношение к рекомендациям, а в целях их выполнения принимаются более адекватные меры.

31. Отмечалось, что по-прежнему встречаются определенное сопротивление предложения о том, что трем или более органам Организации Объединенных Наций следует объединить свои усилия для работы над совместными проектами в конкретных областях в целях расширения позитивного опыта в плане обеспечения взаимодополняемости усилий и налаживания взаимодействия. Это позволит обеспечить, чтобы интересы коренных народов не приносились в жертву при столкновении интересов учреждений, занимающихся вопросами развития.

32. Важное значение имели подготовленные Всемирным банком исследования, посвященные изучению проблемы нищеты среди коренных народов в пяти латиноамериканских странах, проведение МОТ «этнического аудита» документов о стратегии сокращения масштабов нищеты, а также обзоры, подготовленные секретариатом Форума по докладам о ходе реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Проведенные Всемирным банком исследования позволяют получить наглядное представление о том, в какой степени проблема нищеты затрагивает коренные народы в странах, где они составляют весьма значительную часть населения. Они также свидетельствуют о том, что в большинстве этих стран проблемы коренных народов по-прежнему практически не упоминаются.

## VII. Рекомендации

33. Секретариату Форума необходимо продолжить усилия по подготовке обзорных докладов, ежеквартального информационного бюллетеня “Message Stick”, а также базы данных о ходе осуществления рекомендаций. Секретариату следует также рассмотреть содержание устных выступлений, сделанных в ходе работы сессий Форума, и принять к сведению приведенную в них информацию о ходе осуществления рекомендаций, которую следует включить в материалы документов, представленных в письменном виде.

34. Межучрежденческой группе поддержки надлежит и впредь выполнять функцию анализа рекомендаций Форума и внесения предложений об оптимальных способах их осуществления соответствующими органами. В них должны содержаться предложения в отношении того, каким образом эти рекомендации следует группировать и оформлять, а также информация, которой коренные народы могут воспользоваться, с тем чтобы повлиять на принятие решений в рамках системы Организации Объединенных Наций.

35. Учитывая большое число рекомендаций, вынесенных по итогам только первых трех сессий, не говоря уже о тех, которые стали результатом работы четвертой сессии, возможно, было бы целесообразно упорядочить их. Ряд похожих, но по-разному сформулированных рекомендаций можно было бы объединить. Как вариант в этом плане возможна группировка рекомендаций по темам, предложенным в настоящей записке. Членам Форума следует продолжать придерживаться практики неповторения рекомендаций, которые уже звучали на предыдущих сессиях.

36. Информация о передовых методах осуществления рекомендаций должна излагаться простым и понятным языком и распространяться более широко, с тем чтобы передовой опыт могли взять на вооружение коренные народы, система Организации Объединенных Наций, правительства и другие заинтересованные стороны.

37. Необходимо принимать меры в целях более активного поощрения правительств и коренных народов к представлению письменных докладов о ходе осуществления отдельных рекомендаций, высказанных в их адрес, в которых, в частности, может содержаться описание и анализ факторов, как благоприятствующих, так и препятствующих выполнению рекомендаций, касающихся возможных способов преодоления препятствий.

38. Организациям коренных народов следует предлагать наладить свой собственный контроль за ходом осуществления рекомендаций Форума в адрес подразделений системы Организации Объединенных Наций и других субъектов на местном, страновом, а также региональном уровнях. Доклады Форуму могут направлять организации коренных народов, с тем чтобы держать его в курсе хода осуществления вынесенных им рекомендаций.

39. Для того чтобы преодолеть препятствия, о которых говорилось в настоящей записке, необходимо организовать более широкое обсуждение существующих проблем.

40. Одним из способов обеспечить более эффективное осуществление рекомендаций является налаживание более действенных партнерских отношений между коренными народами и другими участниками процесса развития. В этих вопросах следует руководствоваться рекомендациями, вынесенными в ходе состоявшегося недавно, в феврале 2006 года в Нуке, Гренландия, семинара по вопросам налаживания партнерских отношений.

41. Что касается расширения диалога и развития практики в связи с вопросом о том, как коренные народы понимают целостное самостоятельное развитие, необходимо организовать более активное обсуждение соответствующих проблем между самими коренными народами, а также между, с одной стороны, коренными народами, а с другой — межправительственными и правительственными органами, что позволит доработать концептуальные идеи и согласовать возможные способы осуществления рекомендаций.

---